area 42

- area n°42 anno X
1999 gennaio/febbraio
rivista bimestrale
autorizzazione del Tribunale di Milano
n. 306 del 1981 08 08
Spedizione in abbonamento postale
45% articolo 2 comma 20/b
legge 662/96 filiale di Milano
editore: Federico Motta editore spa
direzione, amministrazione e pubblicità:
7 via cardinal Branda Castiglioni
20156 Milano
telefono +39 02 38010441
fax +39 02 38010437
E-mail area@mottaeditore.it

Redazione:
30/r via della Fornace
50125 Firenze
telefono +39 055 683199
fax +39 055 685193

© Tutti i diritti riservati
Federico Motta editore spa

Distributore edicole
per l'Italia SODIP "Angelo Patuzzi"
Cinisello Balsamo Milano

Distributore librerie:
Joo Distribuzione
35 via F. Argelati 20143 Milano
telefono +39 02 8375671

Distributore edicole e librerie
per l'estero: SIES
18 via Chiossetto 20129 Milano

fotolito e fotocomposizione:
Scriba, Firenze

stampa:
Tap Grafiche, Poggibonsi, Firenze

una copia L. 20.000
numeri arretrati L. 35.000
Abbonamento annuale,
(6 numeri) L. 120.000
per sottoscrivere un bbonamento
effettuare il versamento sul conto
corrente numero 16696205 intestato a
Federico Motta spa indicando
nella causale:
"abbonamento area"

responsabile ufficio abbonamenti Sara
Rossi

One copy abroad italian lire 36.000
subscription
per year foreign countries, surface mail
(6 issues) italian lire 216.000
supply for air mail
Europe, italian lire 30.000
USA and Canada, italian lire 90.000
North Africa, italian lire 80.000
other countries, italian 130.000
using major credit cards
Subscription office
Sara Rossi

La rivista non si assume alcuna
responsabilità circa il materiale inviato
non richiesto dalla redazione.

In copertina, Pino Pascali.
Panorama a New York, 1963-1964.

direttore responsabile
Marco Casamonti

comitato di direzione
Alessandro Anselmi
Augusto Romano Burelli
Aurelio Cortesi
Pasquale Culotta
Claudio D'Amato
Giangiacomo D'Ardia
Nicola Pagliara
Franz Prati
Franco Stella

redazione
Laura Andreini
Maria Argenti
Laura P. Bertolaccini
Isotta Cortesi
Nicola Flora
Paolo Giardiello
Giovanni Leoni
Alessandro Massarente
Paola Palma
Efisio Pitzalis
Giovanni Polazzi
Gennaro Postiglione
Pietro Savorelli
Carlo Vannicola

segreteria di redazione
Beatrice Papucci

consulenti
Luca Basso Peressut
Antonio D'Auria
Aldo De Poli
Sergio Polano

progetto grafico
A G Fronzoni

impaginazione
Studio tre

corrispondenti
Annegret Burg, Berlino
Jorge Carvalho, Porto
Jamal Shafiq A. Ilayan, Amman
Cristiana Mazzoni, Parigi
Thomas Mc Kay, New York
Antonio Pizza, Barcellona
Yoshio Sakurai, Tokio
Philippe Meier, Ginevra

hanno collaborato
Filippo Bortoluzzi Maiano
Alessandro Negretti
Chiara Visentin
Anna Maritano

traduzioni
Patrizia Agresti
Alice Fisher
Elisabetta Manuelli
Jorunn Monrad
Chiara Wolter

scenari della città

presentazione

2 Voltiamo pagina
Marco Casamonti

editoriale

4 Hi-i
Franco Purini

scenari della città

8 Berlino
testo di
Hans Stimman

26 Barcellona
testo di
Ignasi de Solà-Morales

42 Euralille
testo di
Rem Koolhaas

dialoghi

58 Salisburgo
intervista a Luigi Snozzi

fotografia

74 Genova
immagini del porto
di Gabriele Basilico

attualità italiana

82 Genova
il nuovo piano del porto
intervista a Bruno Gabrielli

98 Milano
La Bicocca
di Vittorio Gregotti

design di interni

116 Angelo Mangiarotti:
due stazioni del metrò
di Benedetta Spadolini

strumenti del progetto

124 Progettare senza barriere
di Piero Balbo

arte

126 Christo e Jeanne-Claude
a cura di Silvia Caringi

eventi

132 Convegno di Bologna
a cura di Gennaro Postiglione

140 esiti concorsi

144 recensioni mostre e libri

148 miscellanea